

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/14344
23 January 1981
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО
ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЛИВИЙСКОЙ АРАБСКОЙ ДЖАМАХИРИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 ЯНВАРЯ
1981 ГОДА НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Я хочу сослаться на письмо Постоянного представителя Мальты при Организации Объединенных Наций от 15 января 1981 года на имя Вашего Превосходительства, распространенное в качестве документа Совета Безопасности S/14332.

Постоянное представительство Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии хочет заявить следующее:

1. Главные народные конгрессы на своей третьей очередной сессии 1980 года постановили в соответствии с законодательными процедурами Джамахирии ратифицировать специальное Соглашение между Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирией и Республикой Мальтой и передать спор из-за континентального шельфа на рассмотрение Международного Суда при том условии, что до завершения рассмотрения Международным Судом этого вопроса в спорном районе не будут разрешены никакие буровые работы.

2. Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия в начале и в ходе переговоров заявляла о том, что она не даст согласия на начало бурения в спорном районе до тех пор, пока не будет урегулирован спор в отношении делимитации континентального шельфа между двумя странами. В этой связи мне хотелось бы вновь подтвердить положения пункта 6 доклада Вашего Превосходительства о миссии вашего специального представителя (документ S/14256), в котором говорится, что "Мальта подтвердила, что при подписании Соглашения в 1976 году она согласилась соблюдать негласную договоренность о том, что она не приступит к буровым работам до тех пор, пока Суд не вынесет определенного решения и пока не будет заключено соглашение о делимитации в соответствии со статьей III Соглашения".

S/14344
Russian
Page 2

3. Социалистическая Народная Ливийская Арабская Джамахирия вновь заявляет о своем стремлении к миру и безопасности в этом районе и во всем мире и вновь заявляет о своем стремлении в дальнейшем строить отношения с Мальтой на основе дружбы, сотрудничества и добрососедства.

Прошу распространить это письмо в качестве документа Совета Безопасности.

Авад С. БУРВИН
Полномочный министр
Временный поверенный в делах
